

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Utskottet för regional utveckling

REGI_PV(2006)1218_1

PROTOKOLL

från sammanträdet den 18 december 2006 kl. 15.00–18.30

och den 19 december 2006 kl. 9.00–12.30

BRYSSEL

Sammanträdet öppnades måndagen den 18 december 2006 kl. 15.00, med utskottets vice ordförande Jan Olbrycht som ordförande.

1. Godkännande av föredragningslistan

Föredragningslistan godkändes.

2. Justering av protokollet från sammanträdet den

16 november 2006

Protokollet justerades.

3. Meddelanden från ordföranden

Utskottets ordförande informerade ledamöterna att man vid utskottsordförandekonferensen beslutat att lägga till ”stadsdimensionen” till utskottets ansvarsområden i bilaga VI i arbetsordningen. Detta innebär att utskottet för regional utveckling får detta implicita ansvarsområde och att detta uttryckligen bör nämnas vid en framtida omarbetning av arbetsordningens bilaga.

4. Strukturpolitikens inverkan på och konsekvenser för sammanhållningen i EU

REGI/6/38476

Föredragande: Francisca Pleguezuelos Aguilar (PSE)

Behandling av arbetsdokumentet

Följande yttrade sig: Francisca Pleguezuelos Aguilar, Ambroise Guellec,

Jean Marie Beaupuy, Mieczysław Edmund Janowski,
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gisela Kallenbach, Oldřich Vlasák,
Jan Olbrycht, Jordi Torredadella Águila (GD Regionalpolitik,
Europeiska kommissionen).

5. Sammanhållningspolitikens roll och effektivitet för att minska skillnaderna i de fattigaste regionerna i EU

REGI/6/38407

Föredragande: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PPE-DE)

Behandling av arbetsdokumentet

Följande yttrade sig: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Oldřich Vlasák,
Antonio De Blasio.

6. Kommande utvidgningars konsekvenser för sammanhållningspolitikens effektivitet

REGI/6/36458

Föredragande: Markus Pieper (PPE-DE)

Behandling av arbetsdokumentet

Följande yttrade sig: Markus Pieper, Gábor Harangozó, Gisela Kallenbach,
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lambert van Nistelrooij,
Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Nicola de Michelis
(GD Regionalpolitik, Europeiska kommissionen).

Sammanträdet ajournerades kl. 18.30 och återupptogs tisdagen den 19 december kl. 9.30, i anslutning till samordnarnas sammanträde kl. 9.00-9.30, med utskottets ordförande Gerardo Galeote som ordförande.

7. Ratificering av ordförandenas beslut

Utskottet fastställde följande beslut som fattats av ordförandena:

- Under 2007 skall en parlamentarisk delegationsresa till Irland, Slovakien respektive Cypern äga rum inom ramen för varje utskotts årliga kvot. Man beslutade vidare att be utskottsordförandekonferensen om lov att genomföra ytterligare en delegationsresa ("hors quota") till de områden som drabbats hårdast av naturkatastrofer.
- Följande fyra experter bjöds in till den utfrågning som äger rum den 22 januari 2007 inom ramen för debatten om betänkandet om "Strukturpolitikens inverkan på och konsekvenser för sammanhållningen i EU":

- Espadas Moncalvillo, generalsekreterare för budgetfrågor vid det spanska näringsministeriet,
- Jacques Robert, chef för Europeiska byrån (Territorier och synergier),
- Jan Rymarczyk, professor vid det nationalekonomiska universitetet i Wrocław (Polen),
- Berti Wahl, ansvarig för den regionala sysselsättningsutvecklingen och kopplingen mellan struktur- och arbetsmarknadspolitik på lokal nivå på Landesagentur für Struktur und Arbeit (LASA) Brandenburg GmbH

De nya yttrandena tilldelades de olika politiska grupperna enligt följande:

- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapens statistiska program 2008–2012: **gruppen Unionen för nationernas Europa**
- Förslag till rådets förordning om införande av ett kompensationsystem för extra kostnader som uppstår i samband med saluföringen av vissa fiskeriprodukter från Azorerna, Madeira, Kanarieöarna och de franska departementen Guyana och Réunion under perioden 2007–2013: **Nordisk grön vänster**
- Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt regionkommittén – En strategisk översyn av programmet ”Bättre lagstiftning” inom Europeiska unionen: **gruppen Alliansen liberaler och demokrater för Europa**
- Meddelande från kommissionen – Europas demografiska framtid, en utmaning som öppnar möjligheter: **gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen**
- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 97/67/EG beträffande fullständigt genomförande av gemenskapens inre marknad för posttjänster: **gruppen för Europeiska folkpartiet (kristdemokrater) och Europademokrater**
- Inrättandet av en europeisk bredbandspolitik: **Socialdemokratiska gruppen i Europaparlamentet**

8. Grunduppgifter om köpkraftspariteter

REGI/6/35196

Föredragande: Gerardo Galeote (PPE-DE)

Omröstning om godkännande av ett yttrande

Föredraganden lade fram fem ändringsförslag. Dessutom lämnades ytterligare sex ändringsförslag in, och två muntliga ändringsförslag presenterades.

Följande yttrade sig före omröstningen: Emanuel Jardim Fernandes.

Antagna ändringsförslag: 1-11 samt de två muntliga ändringsförslagen.

Yttrandet antogs med 29 röster för, 1 röst mot och inga nedlagda röster.

9. Reform av den gemensamma organisationen av marknaden för vin

REGI/6/43215

Föredragande: Iratxe García Pérez (PSE)

Behandling av förslaget till yttrande

Följande yttrade sig: Iratxe García Pérez, Jean Marie Beaupuy, Markus Pieper, Catherine Stihler, Antonio De Blasio.

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **20 december 2006 kl. 12.00**

10. Insulära, naturliga och ekonomiska begränsningar i samband med regionalpolitiken

REGI/6/36457

Föredragande: Francesco Musotto (PPE-DE)

Behandling av förslaget till betänkande

Följande yttrade sig: Francesco Musotto, Elspeth Attwooll, Margie Sudre, Simon Busuttil, Catherine Stihler, Konstantinos Hatzidakis, Ambroise Guellec, Stavros Arnaoutakis, Jan Olbrycht, Jordi Torredadella Águila (GD Regionalpolitik, Europeiska kommissionen).

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **12 januari 2007 kl. 12.00**

11. Framtiden för EU:s egna medel

REGI/6/39822

Föredragande: Gerardo Galeote (PPE-DE)

Diskussion med föredraganden Alain Lamassoure (PPE-DE)

Följande yttrade sig: Gerardo Galeote, Alain Lamassoure (BUDG), Konstantinos Hatzidakis, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jean Marie Beaupuy, Brigitte Douay, Elisabeth Schroedter.

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **12 januari 2007 kl. 12.00**

12. Datum och plats för nästa sammanträde

Bryssel:

Måndagen den 22 januari 2007 kl. 15.00–18.30

Tisdagen den 23 januari 2007 kl. 9.00–12.30

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REGISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote (P) (2), Jan Olbrycht (VP), Elspeth Attwooll (VP) (2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria (2), Stavros Amoutakis, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková (2), Graham Booth, Bernadette Bourzai (2), Antonio De Blasio, Iratxe García Pérez (2), Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro (2), Gábor Harangozó (1), Marian Harkin (2), Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach (1), Tunne Kelam (2), Miloš Koterec, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto (2), Lambert van Nistelrooij, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler (2), Margie Sudre, Oldřich Vlasák (1)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αντιπροσώπων/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman (1), Jan Březina (2), Simon Busuttil, Brigitte Douay, Emanuel Jardim Fernandes, Louis Grech (2), Mathieu Grosch (2), Holger Kraemer (2), Richard Seeber, László Surján

178 (2)
183 (3)
Bernard Piotr Wojciechowski (2)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
Alain Lamassoure (2) (rapporteur point 11)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Corina Crețu (2), Viorel senior Duca, Vlad Gabriel Hogeă, Evgeni Kirilov (2), Monica Maria Iacob Ridzi (1), Maria Petre, Petre Popeanga, Ștefan Șofianski

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
 Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 18.12.2006
 (2) 19.12.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>De Michelis (F), Giszczak (F), Rielau (F), Torrealaborda Águila (F)</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Krietermeyer, Zarifopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Koupegkos, Pareschi</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ahopelto, Nikolova</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Ingelaere, Reinhart</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td>Mungengova</td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Szajda</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td>Horakova</td> </tr> </table>	PPE-DE	Krietermeyer, Zarifopoulou	PSE	Koupegkos, Pareschi	ALDE	Ahopelto, Nikolova	Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart	GUE/NGL		IND/DEM	Mungengova	UEN	Szajda	NI	Horakova
PPE-DE	Krietermeyer, Zarifopoulou															
PSE	Koupegkos, Pareschi															
ALDE	Ahopelto, Nikolova															
Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart															
GUE/NGL																
IND/DEM	Mungengova															
UEN	Szajda															
NI	Horakova															

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdnika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõititkari hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Siffert Boreham
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Marchi	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Útskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/assizstēns/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpreśda/Podpreśdnik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jāsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/

